

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة Health & Safety Department Document title: External Circular / تعميم خارجي Doc Ref. DM-PH&SD-CR31	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
---	---	--

Date: 23/04/2020

التاريخ: 2020/04/23

External Circular (31)	تعميم خارجي رقم (31)
Intensification of Cleaning and Disinfection Process in Food Establishments after Partial Reopening Phase	تكثيف الإجراءات الاحترازية في المؤسسات الغذائية بعد مرحلة الفتح الجزئي
Dubai Municipality calls on food establishments in Dubai to comply with the following:	يتوجب على جميع المؤسسات الغذائية في إمارة دبي ضرورة الالتزام بمتطلبات بلدية دبي التالية:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Carry out regular body temperature checking for staff and customers before entry 2. Maintain physical distancing measures of 2 meters among customers and workers at all times except in the case of family members. 3. Provide instructions for maintaining social distancing of 2 meters in restaurants and coffee shops, indicating maximum number of customers allowed inside at a time (Maximum number should be calculated based on 4 square meters per customer) 4. Restaurants and coffee shops must reduce seating arrangements to be 30% of occupancy ceiling and maintain placing tables 2 meters apart for all customers or set up separators / screens between tables 5. When specified, restaurants and coffee shops must obtain a permit from the Food Safety Department to open dine-in area 6. Food courts must reduce seating arrangements to be 30% of occupancy ceiling and maintain placing tables 2 meters apart for all customers 7. Customers are not allowed to be in the waiting area to limit the number of people inside the food premises 8. Customers are not allowed to be in the food premises more than 3 hours. 9. Staff members should seek medical care right away once developed flu symptoms, and to stop working immediately, and customer with flu symptoms are not allowed to enter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. قياس درجات الحرارة للعاملين والزبائن بشكل دوري قبل الدخول 2. الالتزام بالتباعد الاجتماعي لمسافة 2 متر بين شخص وآخر باستثناء أفراد الأسرة الواحدة. 3. الإرشادات اللازمة للتباعد الاجتماعي في المطاعم والمقاهي (2 متر) والتي تشير الى الحد الأقصى لعدد الزبائن المسموح به على أن يتم احتساب 4 متر مربع لكل زبون داخل المؤسسة 4. يجب تقليل أماكن الجلوس في المطاعم والمقاهي الى نسبة 30% من مساحة الإشغال مع مراعاة ترك مسافة مترين بين طاولة وأخرى أو إضافة حواجز بين الطاولات 5. يجب على المطاعم والمقاهي التقدم بطلب الحصول على تصريح من إدارة سلامة الغذاء لغرض فتح منطقة تناول الطعام 6. يجب تقليل أماكن الجلوس في ردهات الطعام الى نسبة 30% من مساحة الأشغال مع مراعاة ترك مسافة مترين بين طاولة وأخرى 7. يجب عدم السماح للزبائن بالتواجد في منطقة الانتظار، لتقليل عدد الأشخاص في المؤسسة الغذائية 8. عدم السماح للزبائن بالتواجد أكثر من 3 ساعات في المؤسسة الغذائية 9. توجيه العاملين في حال ظهور أي أعراض عدوى تنفسية الى مراجعة أقرب مركز صحي للفحص والعلاج، وعدم مزاوله العمل، وعدم السماح للزبائن الذين يعانون من أعراض عدوى تنفسية بالدخول


Issue date: تاريخ الإصدار	23/04/2020	Version number (1)	رقم الإصدار (1)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)	Page 1 of 3		

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة Health & Safety Department Document title: External Circular / تعميم خارجي Doc Ref. DM-PH&SD-CR31	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
---	---	--

10. Wearing face mask by the workers and provide it for customers if needed
11. Ensure the use of disposable, individually wrapped plastic utensils / dishes / cups / packages only.
12. Food establishments should not sell more than 50 meals per order
13. Regular hand washing with water and soap or hand sanitizing by workers with the availability of hand sanitizer at different areas
14. Clean and disinfect customer service tables immediately after the customer leaves with an approved disinfectant
15. Do not use self-service counters and buffet
16. Promote smart payment solutions (cards, online and other related means).
17. Perform a thorough cleaning and disinfection process in the food establishment after working hours
18. Increase takeaway and home delivery orders (with adequate food safety precautions)
19. Develop a clear work procedure and record related information
20. Suspension of valet parking services
21. Commit to the working hours specified for the operation the food establishment
22. Follow the Food code requirements at all times

10. ارتداء كمام الوجه للعاملين اثناء العمل، وتوفيرها للزبائن عند الحاجة
11. التأكد من استخدام البدائل الأحادية كالأواني والأطباق / الأكواب والعبوات.
12. يجب على المؤسسات الغذائية عدم بيع أكثر من ٥٠ وجبة في الطلبية الواحدة
13. غسل اليدين بالماء والصابون أو تعقيم اليدين للعاملين بشكل دوري مع توفير معقم اليدين في أماكن متفرقة
14. يجب تنظيف وتطهير الطاولات المستخدمة بالمطهرات المعتمدة مباشرة بعد مغادرة الزبون
15. عدم استخدام طاولات الخدمة الذاتية أو البوفيه المفتوح
16. تشجيع الدفع عبر قنوات الدفع الذكية (البطاقات، أو عبر الإنترنت والوسائل الأخرى ذات الصلة)
17. القيام بعملية تنظيف وتطهير شاملة في المؤسسة الغذائية بعد ساعات العمل
18. يجب التركيز على زيادة عدد الطلبات الخارجية (مع إتباع إجراءات السلامة الغذائية)
19. إعداد دليل إجراءات عمل واضح وتدوين جميع إجراءات العمل اليومية في السجلات
20. تعليق خدمة صف السيارات
21. الالتزام بساعات العمل المحددة لتشغيل المؤسسة الغذائية
22. إتباع ما جاء نظام سلامة الغذاء في جميع الأوقات

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة Document title: External Circular / تعميم خارجي Doc Ref. DM-PH&SD-CR31	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
---	--	--

<p>These measures are valid till further notice and regular inspections will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant food establishments will be penalized according to the enforced rules.</p>	<p>هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وسيتم المتابعة من خلال التفتيش للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه ومخالفة المؤسسات الغذائية الغير ملتزمة وفقا للضوابط المعمول بها.</p>
<p>For further information, please contact Food Inspection Section</p>	<p>للمزيد من المعلومات أو الاستفسارات، يمكنكم التواصل مع قسم التفتيش الغذائي</p>
<p style="text-align: center;"> Foodsafety@dm.gov.ae ✉ 800900 ☎ </p>	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> www.dm.gov.ae Health & Safety Department </div> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;"> www.dm.gov.ae إدارة الصحة والسلامة </div> </div>	